



## AVREPEAT-31



MANUAL (p. 2)

**HDMI REPEATER**

MODE D'EMPLOI (p. 8)

**REEMETTEUR HDMI**

MANUALE (p. 14)

**RIPETITORE HDMI**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (20. o.)

**HDMI JELISMÉTLŐ**

BRUKSANVISNING (s. 26)

**HDMI REPEATER**

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)

**REPEATER HDMI**

ANLEITUNG (S. 5)

**HDMI-REPEATER**

GEbruIKSAANWIJZING (p. 11)

**HDMI REPEATER**

MANUAL DE USO (p. 17)

**REPETIDOR HDMI**

KÄYTTÖOHJE (s. 23)

**HDMI-TOISTIN**

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)

**HDMI PŘEVADĚČ**

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

## ENGLISH

### Introduction:

The HDMI repeater unit is connected between HDMI cables to chain two cables together and create a longer HDMI extension. It works by regenerating the definition video and digital audio it receives from the source and transmitting it along the second cable at the extended display.

This method of extension offers flexibility in customizing your extension length as any two cable lengths can be used.

The HDMI repeater is highly effective in distances up to 30m.

### Features:

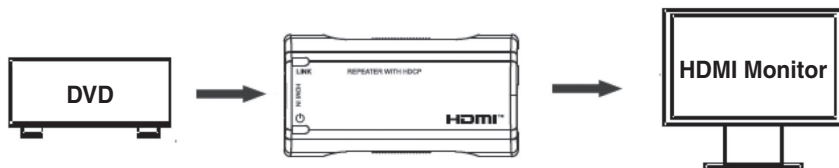
- Extends high definition video and digital audio using a single box solution.
- Allows you to customize the HDMI cable to 30m.
- Supports high definition video up to full HD 1080p.
- Fully compliant family of HDMI/HDCP products.

### Specifications:

- HDMI Amplifier Bandwidth: 1.65Gbps
- Compliant with HDMI V1.3
- Input Video Signal: 1.2 Volts p-p
- Input DDC Signal: 5 Volts p-p (TTL)
- HDMI Input Connector: Type C 19-pin
- HDMI Output Connector: Type A 19-pin
- Supply Consumer Electronics Control (CEC)
- Power Consumption: 5 Watts (max.)
- Power Supply: External 5V DC & Sink power(DVD/STB etc.)

### Connections and Operation:

One HDMI cable connects your high definition audio/ video source to the HDMI Repeater. Another cable connects the HDMI Repeater output to your extended display.



## Declaration of conformity

We,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: HQ  
Model: AVREPEAT-31  
Description: HDMI to MINI HDMI repeater

Is in conformity with the following standards

EMC: EN60065:2002

Following the provisions of the the 2006/95/EC directive.

's-Hertogenbosch, 01 March 2008



Mrs. J. Gilad  
Purchase Director

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.



Copyright ©

## DEUTSCH

### Einführung:

Der HDMI-Repeater wird zwischen HDMI-Kabeln angeschlossen, um zwei Kabel miteinander zu verketteten und eine längere HDMI-Verlängerung zu schaffen. Dabei wird das von der Quelle empfangene Bild- und Tonsignal regeneriert und über das zweite Kabel zum Display übertragen.

Diese Art der Verlängerung bietet mehr Flexibilität bei der Anpassung der von Ihnen gewünschten Länge, und in jedem Fall können zwei Kabel zusammen verwendet werden.

Der HDMI-Repeater ist bei Entfernungen von bis zu 30 m hochwirksam.

### Merkmale:

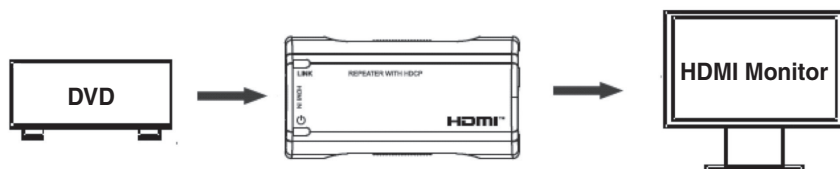
- Erhöht die Reichweite für High Definition-Video und digitalem Audio mit einer einzigen Box.
- Ermöglicht Ihnen, dass HDMI-Kabel um bis zu 30 m zu verlängern.
- Unterstützt High Definition-Video bis hin zu Full-HD 1080p.
- Vollständig kompatibel mit HDMI/HDCP-Produkten.

### Technische Daten:

- HDMI-Verstärker Bandbreite: 1,65 GBit/s
- Kompatibel mit HDMI V1.3
- Eingangsvideosignal: 1,2 Volt Spitze-Spitze
- Eingangs-DCC-Signal: 5 Volt Spitze-Spitze (TTL)
- HDMI-Eingangsanschluss: Typ C 19-polig
- HDMI-Ausgangsanschluss: Typ A 19-polig
- Unterstützt Consumer Electronics Control (CEC)
- Leistungsaufnahme: 5 Watt (max.)
- Stromversorgung: Extern 5 V DC & Sink Power (DVD/STB usw.)

### Anschlüsse und Betrieb:

Ein HDMI-Kabel verbindet Ihre High Definition Audio-/Videoquelle mit dem HDMI-Repeater. Ein anderes Kabel verbindet den Ausgang des HDMI-Repeaters mit Ihrem Display.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Niederlande  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com  
erklären, dass das Produkt:  
Name: HQ  
Modell: AVREPEAT-31  
Beschreibung: HDMI an MINI HDMI Repeater

den folgenden Standards entspricht:  
EMV: EN60065:2002

Befolgt die Vorschriften der Richtlinie 2006/95/EC.  
's-Hertogenbosch, 01. März 2008



J. Gilad  
Einkaufsleiterin

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um die Gefahr des Stromschlags zu vermindern, sollte dieses Produkt NUR von einem befugten Techniker geöffnet werden, wenn Wartung erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

**Wartung:**

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

**Garantie:**

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemeines:**

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©

## FRANCAIS

### Introduction :

Le répéteur HDMI est raccordé entre des câbles HDMI pour relier deux câbles ensembles et créer une rallonge HDMI . Elle fonctionne en régénérant la vidéo haute définition et l'audio numérique qu'elle reçoit de la source pour les transmettre à travers le second câble jusqu'à l'écran.

Cette méthode de rallonge permet plus de flexibilité dans la personnalisation des longueurs puisque chacune des deux longueurs de câble peut être utilisée.

L'extension HDMI est très efficace pour des distances allant jusqu'à 30m.

### Caractéristiques :

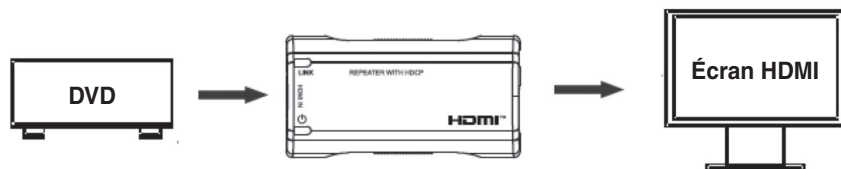
- Extension de la vidéo haute définition et de l'audio numérique à l'aide d'un simple boîtier
- Vous permet d'allonger votre câble HDMI jusqu'à 30m.
- Prise en charge de la vidéo haute définition jusqu'à 1080p Full HD
- Parfaitement compatible avec les équipements HDMI/HDCP

### Caractéristiques techniques :

- Largeur de bande amplificateur HDMI : 1.65Go/s
- Conforme à la norme HDMI V1.3
- Entrée signal vidéo : 1.2 Volts p-p
- Entrée signal DDC : 5 Volts p-p (TTL)
- Prise d'entrée HDMI : Type C 19-broches
- Prise de sortie HDMI : Type A 19-broches
- Dispose de commandes EGP (Electronique Grand Public)
- Consommation électrique : 5 Watts (max.)
- Alimentation électrique : Externe 5V C.C & Sink power (DVD/STB etc.)

### Raccordement et fonctionnement :

Un câble HDMI relie votre source audio/vidéo haute définition au répéteur HDMI. Un autre câble relie la sortie du répéteur HDMI à votre écran.





## DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Pays Bas  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit :

Nom : HQ  
Modèle : AVREPEAT-31  
Description : Répéteur HDMI vers MINI HDMI

est conforme aux normes suivantes:

CEM : EN60065:2002

suivant la directive 2006/95/EC.

's-Hertogenbosch, 01 mars 2008



Mme. J. Gilad  
Directeur des Achats

**Consignes de sécurité :**

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

**Entretien :**

Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

**Garantie :**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Généralités :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©

## NEDERLANDS

### Introductie:

De HDMI-repeater (herhalingseenheid) wordt gebruikt om twee HDMI-kabels aan elkaar te koppelen waardoor er een langere HDMI-verbinding mogelijk is. De van de bron afkomstige HD-video- en digitale audiosignalen worden versterkt en via een tweede kabel naar het additionele weergaveapparaat overgebracht. Deze uitbreidingsmethode biedt flexibiliteit bij het op maat maken van de door u gewenste uitbreiding, waarbij twee kabellengtes gebruikt kunnen worden. De HDMI-repeater is uiterst effectief tot een afstand van 30 meter.

### Eigenschappen:

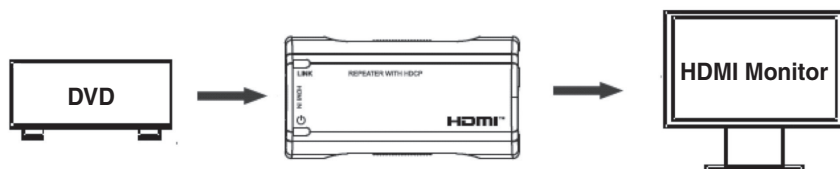
- Voorziet in een uitbreiding van HD-video en digitale audio, waarbij slechts één enkele box wordt gebruikt
- Voorziet in de mogelijkheid om de HDMI-kabel, tot een afstand van 30 meter, op maat te maken
- Ondersteunt HD-video tot volledige HD 1080p
- Volledig compatibel met de reeks HDMI/HDCP-producten

### Specificaties:

- HDMI-versterker - bandbreedte: 1,65 Gbps
- Compatibel met HDMI V1.3
- Video ingangssignaal: 1,2 volt p-p
- DDC ingangssignaal: 5 volt p-p (TTL)
- HDMI ingangconnector: type C 19-pin
- HDMI uitgangconnector: type A 19-pin
- Biedt Consumer Electronics Control (CEC)
- Energieverbruik: 5 watt (max.)
- Voeding: externe 5 volt DC & Sink power (DVD/STB enz.)

### Aansluitingen en gebruik:

Een HDMI-kabel verbindt uw HD-audio/videobron met de HDMI-repeater. Een andere kabel verbindt de uitgang van de HDMI-repeater met de additionele weergaveapparatuur.



## CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
Nedis BV  
De Tweeling 28  
5215 MC 's-Hertogenbosch  
Nederland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Merknaam: HQ  
Model: AVREPEAT-31  
Omschrijving: HDMI naar MINI HDMI repeater

in overeenstemming met de volgende normen is:  
EMC: EN60065:2002

Conform de bepalingen van de EMC 2006/95/EG richtlijn.  
's-Hertogenbosch, 1 maart 2008



Mevr. J. Gilad  
Directeur inkoop

**Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:**

Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

**Let op:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©

## ITALIANO

### Introduzione:

L'unità del ripetitore HDMI si collega tra i cavi HDMI per collegare due cavi e creare una prolunga HDMI di maggiore estensione. Funziona rigenerando il video di definizione e l'audio digitale ricevuto dalla sorgente e trasmettendolo lungo il secondo cavo fino al display collegato con la prolunga.

Questo metodo di prolunga consente di personalizzare la lunghezza in quanto è possibile utilizzare qualsiasi lunghezza dei due cavi.

Il ripetitore HDMI è estremamente efficace entro distanze di 30 metri.

### Caratteristiche:

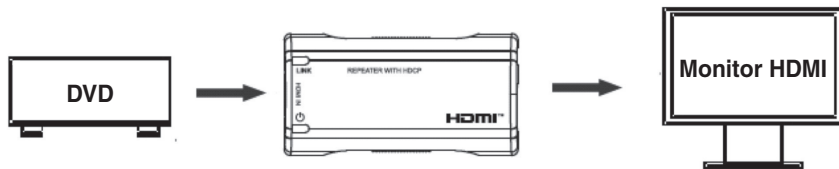
- Amplia le possibilità del video ad alta definizione e dell'audio digitale in una soluzione compatta.
- Consente di adattare fino a 30 metri il cavo HDMI.
- Supporta video ad alta definizione fino a HD 1080p completo
- Serie di prodotti HDMI/HDCP totalmente conformi

### Caratteristiche tecniche:

- Ampiezza di banda amplificatore HDMI: 1,65 Gbps
- Conforme a HDMI V1.3
- Segnale video in ingresso: 1,2 Volt p-p
- Segnale DDC in ingresso: 5 Volt p-p (TTL)
- Connettore ingresso HDMI: Tipo C a 19-pin
- Connettore uscita HDMI: Tipo A a 19-pin
- Supply Consumer Electronics Control (CEC)
- Consumo di energia: 5 watt (max.)
- Alimentazione: Esterna 5 V CC e riserva di energia (DVD/STB ecc.)

### Collegamenti e funzionamento:

Un solo cavo HDMI collega la sorgente audio/video ad alta definizione al ripetitore HDMI. Un altro cavo collega l'uscita del ripetitore HDMI al display collegato con la prolunga.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Paesi Bassi  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:  
Nome: HQ  
Modello: AVREPEAT-31  
Descrizione: Ripetitore HDMI a MINI HDMI

è conforme ai seguenti standard:  
EMC: EN60065:2002

Secondo le disposizioni della direttiva 2006/95/CE.  
's-Hertogenbosch, 01 marzo 2008



Sig.ra J. Gilad  
Direttore agli acquisti

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

**Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**Generalità:**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi, logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



## ESPAÑOL

### Introducción:

La unidad del repetidor HDMI está conectada entre los cables HDMI para encadenar dos cables juntos y crear una mayor extensión HDMI. Funciona regenerando la definición del video y el audio digital que recibe de la fuente y la transmite mediante el segundo hasta la pantalla extendida.

Este método de extensión ofrece flexibilidad a la hora de personalizar su largo de extensión, ya que podrá utilizar los largos de dos cables.

El repetidor HDMI es muy eficaz a distancias de hasta 30m.

### Características:

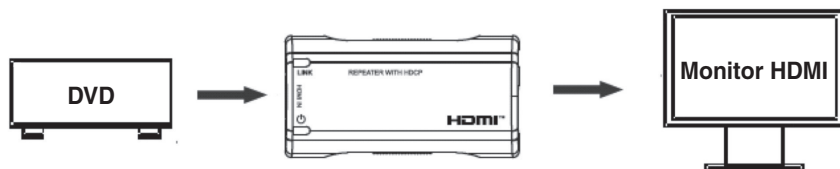
- Extiende la definición de video y el audio digital utilizando una solución sencilla de caja
- Le permite personalizar el cable HDMI hasta un largo de 30m.
- Acepta vídeo de alta definición hasta HD 1080p
- Conforme completamente con la familia de productos HDMI/HDCP

### Especificaciones:

- Banda ancha del amplificador HDMI: 1.65Gbps
- Conforme con HDMI V1.3
- Señal de entrada de vídeo: 1.2 Voltios p-p
- Señal de entrada de DDC: 5 Voltios p-p (TTL)
- Conector de entrada de HDMI: Tipo C de 19 clavijas
- Conector de salida de HDMI: Tipo A de 19 clavijas
- Control electrónico del suministro de del consumidor (CEC)
- Consumo de energía: 5 Watts (max.)
- Alimentación: Externa de 5V DC & alimentación cubierta (DVD/STB etc.)

### Conexiones en funcionamiento:

Un cable HDMI conecta su fuente de audio/vídeo de alta definición al repetidor HDMI. El otro cable conecta la salida del repetidor HDMI a la pantalla extendida.



## Declaración de conformidad

La empresa infrascrita,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Países Bajos  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Correo electrónico: info@nedis.com

Declara que el producto:

Nombre: HQ

Modelo: AVREPEAT-31

Descripción: repetidor de HDMI a MINI HDMI

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN60065:2002

Conforme a las disposiciones de la directiva EMC 2006/95/EC.

's-Hertogenbosch, 01 de marzo de 2008



Sra. J. Gilad  
Director de compras

**Medidas de seguridad:**

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto EXCLUSIVAMENTE por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

**Mantenimiento:**

Limpie sólo con un paño seco. No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos.

**Garantía:**

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

**General:**

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©

## MAGYAR NYELVŰ

### A termék bemutatása:

A HDMI jelismétlő segítségével két HDMI kábelt összekapcsolva egy meghosszabbított HDMI kábel hozható létre. A készülék úgy működik, hogy a forráskészülék nagyfelbontású video- vagy digitális audiojeleit újraalkotja, majd a második kábelen keresztül a kijelzőre továbbítja.

Ily módon, két kábel felhasználásával több lehetősége nyílik igényeinek megfelelő hosszúságú kábel kialakítására.

A HDMI jelismétlő 30 m-es távolságon belül igen jó hatásfokkal működik.

### Jellemzői:

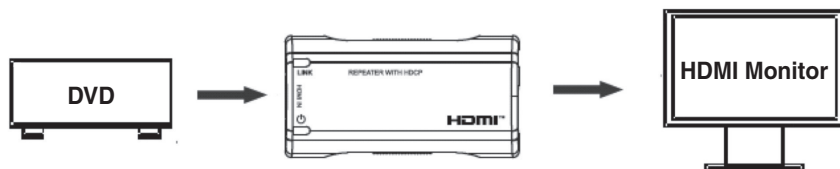
- Egydobozos megoldással lehetővé teszi a nagyfelbontású video- és digitális audiojel nagyobb távolságra történő átvitelét.
- 30 m-es távolságig bármilyen hosszúságú kábelt összeállíthat
- Támogatja a nagyfelbontású videót egészen full HD 1080p felbontásig.
- Teljesen kompatibilis a HDMI/HDCP termékcsaláddal

### Műszaki jellemzők:

- HDMI erősítő sávszélessége: 1,65 Gb/mp
- HDMI V1.3-kompatibilis
- Bemeneti videojel: 1,2 volt p-p
- Bemeneti DDC (Display Data Channel) jel: 5 volt p-p (TTL)
- HDMI bemeneti csatlakozó: C típusú, 19-érintkezős
- HDMI kimeneti csatlakozó: A típusú, 19-érintkezős
- Consumer Electronics Control (CEC) technológia
- Áramfelvétel: (legfeljebb) 5 Watt
- Tápfeszültség: Külső, 5 V DC és jelkábel (DVD/STB stb.)

### Csatlakoztatás és kezelés:

Egyik HDMI kábellel kapcsolja össze a nagyfelbontású audio/videoforrást a HDMI jelismétlővel. Másik kábellel pedig a HDMI jelismétlőt és a kijelzőt kapcsolja össze.



## Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,  
a Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Hollandia  
Tel.: 0031 73 599 1055  
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék:  
Neve: HQ  
Típusa: AVREPEAT-31  
Megnevezése: HDMI → MINI HDMI jelismétlő

Megfelel az alábbi szabványoknak:  
EMC (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv): EN60065:2002

Megfelel az EMC 2006/95/EK irányelv előírásainak.  
's-Hertogenbosch, 2008. március 01.



Mrs. J. Gilad  
Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.  
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad  
HQ-Nedis kft.  
ügyvezető igazgató

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a készüléket CSAK megbízott szakember nyithatja fel, szervizelés céljából. Ha gond adódik a készülékkel, kapcsolja le az elektromos hálózatról és más készülékről. Vízről és nedvességtől védje.

**Karbantartás:**

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

**Jótállás:**

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

**Általános tudnivalók:**

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosíthatók. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmény végzi.

Copyright ©

## SUOMI

### Johdanto:

HDMI-toistin liitetään HDMI-kaapelien väliin kahden kaapelin yhteen liittämiseksi ja pitemmän HDMI-jatkojohdon luomiseksi. Se toimii luomalla uudelleen lähteestä vastaanottaman video- ja digitaalisen audion ja välittämällä sen toiseen laajennetun näytön kaapeliin.

Tämä laajennusmenetelmä on joustava ratkaisu pituuden mukauttamiseen, sillä kahden kaapelin pituus voidaan käyttää hyväksi kaikilla tavoilla.

HDMI-toistin on hyvin tehokas jopa 30 m välimatkoilla.

### Ominaisuudet:

- Laajentaa teräväpiirtoisen video- ja digitaalisen audion yksittäistä koteloratkaisua käyttäen.
- Mahdollistaa HDMI-kaapelin mukauttamisen pituuteen 30 m.
- Tukee teräväpiirtoista videota jopa HD 1080p.
- Täysin yhteensopiva HDMI/HDCP-tuote.

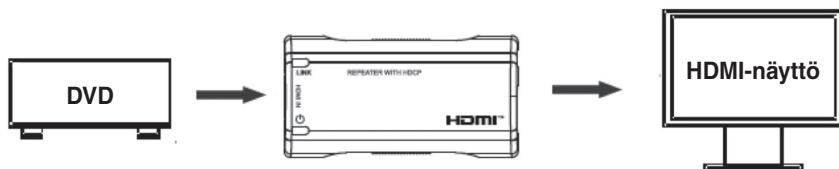
### Tekniset tiedot:

- HDMI-vahvistimen kaistaleveys: 1.65 Gbps
- Yhteensopiva HDMI V1.3
- Videon syöttösignaali: 1,2 voltia p-p
- DDC-syöttösignaali: 5 voltia p-p (TTL)
- HDMI-syöttöliitin: Tyypin C 19-piikki
- HDMI-lähtöliitin: Tyypin A 19-piikki
- Supply Consumer Electronics Control (CEC)
- Tehonkulutus: 5 wattia (maksimi)
- Virtalähde: Ulkoinen 5V DC & varateho (DVD/STB jne.)

### Kytkenät ja käyttö:

Yksi HDMI-kaapeli liittää teräväpiirtoisen audio-/videolähteen HDMI-toistimeen.

Toinen kaapeli liittää HDMI-toistimen lähdon laajennettuun näyttöön.



## VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Alankomaat  
Puh: 0031 73 599 1055  
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:  
Nimi: HQ  
Malli: AVREPEAT-31  
Kuvaus: HDMI - MINI HDMI-toistin

Täyttää seuraavat standardit:  
EMC: EN60065:2002

Direktiivin 2006/95/EY mukaisesti.  
's-Hertogenbosch, 01. maaliskuuta 2008



Mrs. J. Gilad  
Hankintajohtaja



**Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:**

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©

## SVENSKA

### Inledning:

HDMI-repeatern ansluts i änden av en lång HDMI-kabel eller används för att länka samman två kablar och skapa en längre HDMI-förlängning. Den fungerar genom att regenerera definitionsvideo och digital audio den får från källan och överföra det längs med den andra kabeln vid den utökade displayen.

Denna förlängningsmetod gör att du kan anpassa din förlängning hur som helst, alla kabellängder kan användas för bägge kablarna.

HDMI-repeatern är fullt effektiv vid avstånd upp till 30m.

### Funktioner:

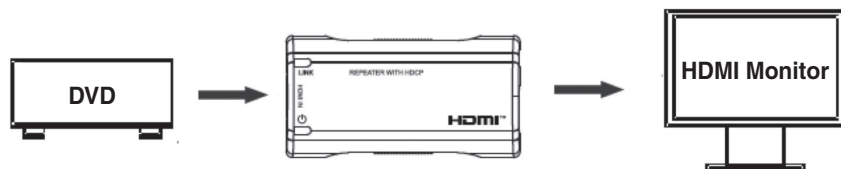
- Utökar high definition video och digital audio med endast en box
- Låter dig anpassa HDMI-kabeln till 30 m.
- Stöder high definition video upp till full HD 1080p
- Helt kompatibel familj av HDMI/HDCP-produkter

### Specifikationer:

- HDMI-förstärkare bandbredd: 1.65Gbps
- Kompatibel med HDMI V1.3
- Videosignal in: 1,2 Volt p-p
- DDC-signal in: 5 Volt p-p (TTL)
- HDMI-kontakt in: Typ C 19-stifts
- HDMI-kontakt ut: Typ A 19-stifts
- Tillförsel Consumer Electronics Control (CEC)
- Strömförbrukning: 5 Watt (max.)
- Strömförsörjning: Extern 5V likström & Sink power (DVD/STB etc.)

### Anslutningar vid drift:

En HDMI-kabel ansluter din high definition audio/video-källa till HDMI-repeatern. En annan kabel ansluter HDMI repeaterns utgång till din förlängda display.



## ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Holland  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: HQ

Modell: AVREPEAT-31

Beskrivning: HDMI till MINI HDMI repeater

överensstämmer med följande standarder:

EMC: EN60065:2002

Uppfyller villkoren för direktiv 2006/95/EC.

's-Hertogenbosch, 01 mars 2008



Mrs. J. Gilad  
Inköpschef

**Säkerhetsanvisningar:**

För att undvika elstötar får produkten endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

**Underhåll:**

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

**Garanti:**

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt:**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©

## ČESKY

### Úvod:

HDMI převaděč se používá k propojení dvou HDMI kabelů, které slouží jako prodlužovací HDMI kabel. Jednotka slouží k obnově kvality HD video signálu a digitálního zvukového signálu, které přijímá ze zdroje a přenáší je dalším prodlužovacím kabelem dál ke vzdálenému displeji.

Tato metoda poskytuje možnost pružného přizpůsobení délky propojovacích HDMI kabelů potřebám uživatele.

HDMI zesilovací převaděč zajišťuje vysokou kvalitu přenosu až do vzdálenosti 30 m.

### Funkce a popis:

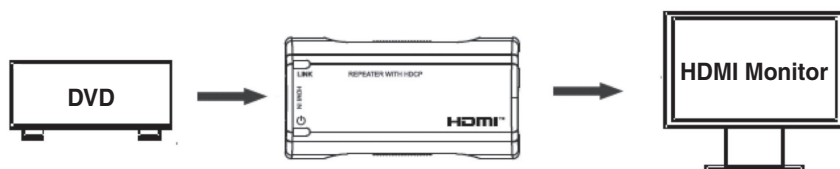
- K obnově HD video a digitálního zvukového signálu se při dlouhých propojeních používá HDMI translátor (převaděč), konstrukčně řešený pouze jednou přístrojovou skříňkou.
- Umožňuje prodloužení HDMI kabelu až do vzdálenosti 30 m.
- Podporuje video s vysokým rozlišením až do maximální rozlišovací schopnosti HD 1080p.
- Zcela vyhovuje podmínkám výrobků třídy HDMI/HDCP.

### Technické údaje:

- Šířka pásma HDMI zesilovače: 1.65Gbps
- Splňuje podmínky HDMI V1.3
- Vstupní video signál: 1.2 Vš-š
- Vstupní signál DDC: 5 Vš-š (TTL)
- Vstupní konektor HDMI: Typ C 19-pin
- Výstupní konektor HDMI: Typ A 19-pin
- Napájení zdrojem elektronicky řízeným dle zátěže (CEC)
- Příkon: 5 Watt (max.)
- Napájení: Externí 5V DC & Interní (DVD/STB, atd.)

### Zapojení a obsluha převaděče:

Jeden HDMI kabel připojuje váš zdroj audio/video s vysokým rozlišením k HDMI převaděči. Další HDMI kabel připojuje výstup převaděče ke vzdálenému displeji.



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Nizozemí

Tel.: 0031 73 599 1055

Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:

Název: HQ

Model: AVREPEAT-31

Popis: Převádí HDMI na MINI HDMI

splňuje následující normy;

Elektromagnetická kompatibilita: EN60065:2002

a odpovídá ustanovením směrnice EMC 2006/95/EC

's-Hertogenbosch, 01 březen 2008



Mrs. J. Gilad

Obchodní ředitel

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste zabránili riziku poranění elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

**Údržba:**

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

**Záruka:**

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením, ruší platnost záruční smlouvy.

**Obecné upozornění:**

Design a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhadzovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.

Copyright © (Autorská práva)

## ROMÂNĂ

### Introducere:

Repeaterul HDMI este o unitate conectată între două cabluri HDMI, utilizat pentru înlănțuirea celor două și pentru crearea unui cablu HDMI mai lung. Acesta regenerează semnalele HD video și semnalele digitale audio primite de la sursă și prin cablul următor le transmite către displayul conectat la acesta.

Această metodă de prelungire oferă flexibilitate în stabilirea lungimii de prelungire și oferă posibilitatea utilizării a două cabluri de lungime normală.

Repeaterul HDMI oferă o eficiență deosebită până la distanțe de 30 m.

### Caracteristici:

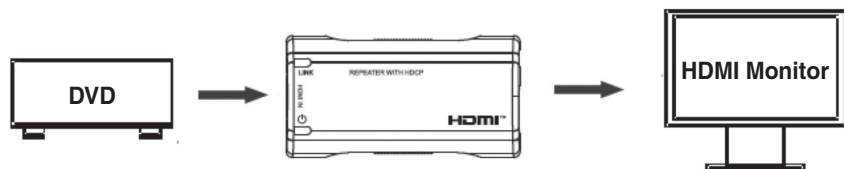
- Extinde aria de folosire a semnalelor HD video și a semnalelor digitale audio, utilizând doar o singură cutie.
- Permite extinderea semnalului transmis prin cablul HDMI până la 30 m.
- Sprijină semnalele HD video, până la full HD de 1080 pixeli.
- Compatibilitate perfectă cu toate produsele din gama HDMI/HDCP.

### Specificații tehnice:

- Lățimea de bandă a amplificatorului HDMI: 1,65 Gbps
- Compatibil cu HDMI V1.3
- Semnal de intrare video: 1,2 V p-p
- Semnal de intrare DDC: 5 V p-p (TTL)
- Priză de intrare HDMI: Tip C cu 19 pini
- Priză de ieșire HDMI: Tip A cu 19 pini
- Control de calitate aparate electrice și electronice (CEC)
- Consum de curent: 5 W (max.)
- Alimentarea electrică: 5 V DC extern & Sursă rece (DVD/STB, etc.)

### Conexiuni:

Unul dintre cablurile Dvs. HDMI va conecta sursa Dvs. audio/video HD la repeaterul HDMI. Celălalt cablu va conecta ieșirea de la repeaterul HDMI la displayul legat de el.





## Declarație de conformitate

Noi,  
Nedis B.V.  
De Tweeling 28  
5215MC 's-Hertogenbosch  
Olanda  
Tel.: 0031 73 599 1055  
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:  
Denumire: HQ  
Model: AVREPEAT-31  
Descriere: Repeater HDMI la MINI HDMI

Este în conformitate cu următoarele standarde:  
EMC: EN 60065:2002

În conformitate cu prevederile directivei 2006/95/EC.  
's-Hertogenbosch, 1. martie 2008



J. Gilad  
Director achiziții

**Măsuri de siguranță:**

Pentru a reduce riscul de șocuri electrice, produsul poate fi deschis NUMAI de un tehnician de service autorizat. Dacă în decursul funcționării a apărut o problemă, deconectați aparatul de la rețea, precum și de la celelalte aparate. Feriți aparatul de apă și de umezeală.

**Întreținere:**

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție:**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Acest produs este marcat cu acest simbol. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

**Română**

Română

Česky

Svenska

Suomi

Magyar

Español

Italiano

Nederlands

Français

Deutsch

English